

# ACTION URGENTE

DOCUMENT PUBLIC

EUR 49/003/2005 – ÉFAI

Action complémentaire sur l'AU 59/05 (EUR 49/002/2005 du 11 mars 2005)

*Avertissement : Amnesty International défend des individus sans prendre position ni sur leurs idées ni sur les organisations auxquelles ils pourraient adhérer.*

## PRÉOCCUPATIONS POUR LA SANTÉ / PRISONNIER D'OPINION

BIÉLORUSSIE

Mikhaïl Marinitch (h), 65 ans

Londres, le 17 mars 2005

Mikhaïl Marinitch, qui avait été victime d'une attaque le 7 mars, a été transféré le 15 mars de la colonie pénitentiaire d'Orsha à un hôpital de Minsk. Cet établissement, qui dépend de l'administration pénitentiaire, dispose d'un service de neurologie et, selon certaines sources, Mikhaïl Marinitch pourra y recevoir les soins requis par son état de santé.

Mikhaïl Marinitch se trouve actuellement à l'hôpital républicain n° 1 des établissements correctionnels de Biélorussie. Dans un entretien au journal *Komsomolskaia Pravda v Belarusii*, publié le 16 mars, le responsable du bureau d'application des peines du ministère de l'Intérieur a déclaré que, selon un diagnostic officiel, Mikhaïl Marinitch avait été victime d'une attaque. Il a ajouté qu'il avait été examiné par un médecin de l'Institut de recherche neurologique de Biélorussie, qui avait recommandé son transfert à Minsk pour des examens plus approfondis.

**Merci beaucoup à tous ceux qui ont envoyé des appels en faveur de Mikhaïl Marinitch. Amnesty International continuera de surveiller la situation de cet homme et interviendra de nouveau lorsque cela sera nécessaire. Dans la dernière série d'appels que vous ferez parvenir aux destinataires mentionnés ci-après (en anglais, en russe ou dans votre propre langue) :**

– dites que vous avez appris avec satisfaction l'hospitalisation de Mikhaïl Marinitch dans un établissement disposant d'équipements adéquats, et efforcez-vous d'obtenir la garantie que cet homme bénéficiera de tous les soins nécessités par son état de santé, après l'attaque dont il a été victime le 7 mars ;

– demandez la libération immédiate et sans condition de Mikhaïl Marinitch, qu'Amnesty International considère comme un prisonnier d'opinion détenu au seul motif qu'il a exprimé ses opinions politiques et exercé, de manière pourtant pacifique, ses activités d'opposant.

### APPELS À :

**Président de la République, Alexandre Loukachenko :**

Alyaksandr G. LUKASHENKA

Karl Marx Str. 38

220016 g. Minsk, Biélorussie

Fax : +375 172 22 38 72

**Courriers électroniques :** [pres@president.gov.by](mailto:pres@president.gov.by),  
[press@president.gov.by](mailto:press@president.gov.by), ou via le site Internet du président :  
<http://www.president.gov.by/eng/president/mail.shtml>

**Formule d'appel :** *Dear President Lukashenka, / Monsieur le*  
Président de la République,

**Procureur général :**

Piotr MIKLASHEVICH

Internatsionalnaia Str.22

220050 g. Minsk

Biélorussie

Fax : +375 172 26 41 66

**Formule d'appel :** *Dear General Prosecutor, / Monsieur le*  
Procureur général,

**Responsable des services médicaux de l'administration pénitentiaire :**

Ministry of Internal Affairs

Committee for the Execution of Punishments

Vasili Zavadsky

Aranskaia Str. 1

220006 g. Minsk

Biélorussie

Fax : +375 172 26 18 06

**Courriers électroniques :** [miapress@nsys.by](mailto:miapress@nsys.by) (Veuillez indiquer dans le champ *objet* :  
« for the attention of Vasili Zavadsky, Head of Prison Medical Service »)

**Formule d'appel :** *Dear Mr. Zavadsky, / Monsieur,*

**COPIES À**

**Ministre des Affaires étrangères :**

Sergei N. MARTYNOV

Lenin Str. 19

220030 g. Minsk

Biélorussie

**Fax :** +375 172 27 45 21

ainsi qu'aux représentants diplomatiques de la Biélorussie dans votre pays.

***PRIÈRE D'INTERVENIR IMMÉDIATEMENT.***

**APRÈS LE 27 AVRIL 2005, VÉRIFIEZ AUPRÈS DE VOTRE SECTION S'IL FAUT TOUJOURS INTERVENIR. MERCI.**

---

*La version originale a été publiée par Amnesty International,  
Secrétariat international, 1 Easton Street, Londres WC1X 0DW, Royaume-Uni.  
La version française a été traduite et diffusée par Les Éditions Francophones d'Amnesty International - ÉFAI -  
Vous pouvez consulter le site Internet des ÉFAI à l'adresse suivante : <http://www.efai.org>*